



INSTRUKCJA OBSŁUGI



BLENDER
model: MBL-20

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

GB

USER MANUAL 8

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....13

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG.....19

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Zachowaj szczególną ostrożność gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wieszaj przewodu zasilającego na ostrych krawędziach i nie pozwól aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy w butelce blendera nie pozostawiłeś przez pomyłkę twardego narzędzia (np. łyżka, łopatką), gdyż może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Przed uruchomieniem upewnij się, że butelka jest prawidłowo zamocowana na obudowie blendera.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy je najpierw odłączyć od zasilania.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Nie zanurzaj obudowy blendera w wodzie oraz innych płynach.
- Nie przekraczaj maksymalnej pojemności wskazanej na pojemniku blendera.
- Odczekaj aż gorące składniki ostygną zanim poddasz je obróbce.
- Przed pierwszym użyciem umyj dokładnie butelki blendera.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenia do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- Nie wykorzystuj urządzenia do celów innych niż zostało przeznaczone.

- ▶ Nie wolno stawiać urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Nie zdejmować butelki blendera podczas pracy urządzenia.
- ▶ Przed wymianą wyposażenia lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas użytkowania, należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania
- ▶ Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy jest pozostawione bez nadzoru a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie przystawki i pojemniki.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

UWAGA: Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- W czasie miksowania nie wkładaj do blendera rąk oraz przedmiotów, aby uniknąć obrażeń ciała lub zniszczenia urządzenia. Jeżeli konieczne jest zebranie resztek produktów spożywczych, należy najpierw wyłączyć blender i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, a następnie usunąć resztki za pomocą gumowej lub plastikowej łopatkki.
- Ostrza blendera są bardzo ostre. Aby uniknąć obrażeń nigdy nie zakładaj ostrzy bez uprzednio prawidłowego zamontowania na nich butelki blendera.
- Mocno dokręć pierścień podstawy butelki.
- Zawsze używaj blendera z założoną butelką.
- Zawsze trzymaj butelkę podczas miksowania.

OPIS URZĄDZENIA

1. Przycisk włącznika blendera
2. Obudowa blendera
3. Nóż ze stali szlachetnej
4. Pierścień podstawy butelki
5. Uchwyt do przenoszenia blendera
6. Butelka blendera o pojemności 600 ml
7. Druga butelka o pojemności 600 ml
8. Nakrętki butelki
9. Zamykany otwór
10. Uchwyt do przenoszenia
11. Nóżki antypoślizgowe

MONTAŻ BUTELKI BLENDERA

1. Wybierz butelkę (6) lub (7), następnie obróć ją w taki sposób aby otwór do przykręcenia podstawy znajdował się u góry.
2. Pierścień podstawy butelki (4) wraz z nożem (3) nałóż na butelkę (6) lub (7) a następnie przykręć go do oporu zwracając uwagę na prawidłowe dopasowanie gwintu.

W przypadku demontażu noża blendera należy postępować odwrotnie jak przy montażu.

UWAGA! Nóż urządzenia jest ostry. Obchodź się z nim ostrożnie.

UŻYCIE BLENDERA

Urządzenie wyposażone jest w dwie wymienne butelki (6) i (7), każda o pojemności 600 ml do przyrządzania i przechowywania świeżych koktajli z owoców i warzyw, koktajli mlecznych i proteinowych. Butelki wykonane są z najwyższej jakości tworzywa, które nie zawiera BPA. Butelki wyposażone są w hermetyczne nakrętki (8) z zamykanym otworem do picia (9) i uchwytem do przenoszenia (10).

1. Ustaw obudowę blendera (2) na suchej, stabilnej, poziomej powierzchni.
2. Przed użyciem sprawdź pierścienie uszczelniające w nakrętce (8) i w pierścieniu podstawy butelki (4) czy są poprawnie założone.
3. Pokrój produkty na mniejsze porcje w celu łatwiejszego rozdrobnienia.



4. Składniki włożyć do butelki i dokręć mocno pierścień podstawy z nożami (4) do butelki (6) lub (7) zwracając uprzednio uwagę na prawidłowe dopasowanie gwintu.

UWAGA! Nie napełniać butelki płynem ponad oznaczenie max. Jeżeli składniki wytwarzają duże ilości piany, nadmiernie nie napełniać butli. Należy odpowiednio zmniejszyć objętość.

UWAGA! Aby uzyskać optymalną wydajność, należy umieścić pożądane składniki w butelce, według następującej kolejności: płyny, świeże składniki, jogurt i lody.

5. Odwróć butelkę i umieść ją wraz z pierścieniem podstawy butelki na obudowie urządzenia w taki sposób aby trzy wypustki z butelki zajęły miejsce w otworach w podstawie blendera, a następnie dociśnij butelkę i przekręć ją do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys.2).



UWAGA! Noże urządzenia są ostre. Obchodź się z nimi ostrożnie.

W przypadku demontażu butelki należy postępować odwrotnie jak przy montażu.

UWAGA! Nie używaj urządzenia z pustym pojemnikiem.

6. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieci elektrycznej.
7. Włącz urządzenie naciskając i przytrzymując przycisk (1).
8. Po zmiksowaniu zawartości butelki, wyłącz urządzenie zwalniając przycisk (1) i wyciągnij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
9. Wyjmij butelkę (6) lub (7) z pierścieniem podstawy (4) z obudowy blendera (2).
10. Odwróć butelkę (6) lub (7) w normalne położenie.
11. Odkręć pierścień podstawy butelki (4).
12. Załóż nakrętkę (8) na górę butelki (6) lub (7). Obydwie nakrętki są identycznych wymiarów i mogą być stosowane zamiennie.
13. Odchyl korek (9) w nakrętce butelki (8), aby nalewać, wciśnij, aby zamknąć i przechować

UWAGA! Nie uruchamiaj silnika na dłużej jak 30 sekund, bo może się przegrzać. Po upływie 30 sekund, należy wyłączyć urządzenie do czasu, aż silnik ostygnie.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Ugotowane warzywa i wywar powinny ostygnąć przed waniem do butelki blendera.
2. Blender nie służy do wykonywania następujących czynności:
 - ścieranie ziemniaków
 - ubijanie jajek lub produktów zastępujących nabiał
 - mielenie surowego mięsa
 - ubijanie lub mieszanie ciężkich ciast (niebezpieczeństwo zbiccia się ciasta w kule co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia)
 - odsączanie soku z owoców i warzyw
 - miksowanie lodu i zamrożonej żywności.
3. Należy co kilka sekund sprawdzać konsystencje miksowanych składników.
4. Nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego czasu pracy urządzenia umieszczonego w instrukcji obsługi.
5. Jeżeli silnik się zatrzyma należy bezzwłocznie przerwać miksowanie lub zmniejszyć ilość składników w butelce.

6. Nie wolno zdejmować butelki z obudowy podczas pracy urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Elementy blendera są odporne na korozję i łatwe w czyszczeniu.
2. Przed i po każdym użyciu należy rozmontować elementy blendera i dokładnie je umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, a następnie dokładnie spłukać i wysuszyć.
3. Elementy blendera nie są przeznaczone do mycia w zmywarkach do naczyń.
4. Okresowo należy sprawdzać wszystkie części czynne urządzenia przed ich złożeniem. Jeżeli ostrza blendera zacięły się lub obracają się z trudnością nie należy używać blendera. Sprawdzić ich działanie obracając w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara uważając przy tym żeby się nie zranić. Ostrza powinny obracać się swobodnie.
5. Jeżeli butelka blendera ulegnie uszkodzeniu, zacznie przeciekać lub pojawią się na niej pęknięcia, ubytki lub rysy nie należy używać urządzenia. Dalsze użytkowanie mogłoby spowodować jej pęknięcie w czasie pracy.
6. W celu wyczyszczenia obudowy blendera należy odłączyć urządzenie od źródła prądu a następnie przetrzeć obudowę wilgotną ściereczką. Jeżeli od góry urządzenia dostanie się woda, spłynie ona otworem odpływowym pod obudowę.
7. Silnik blendera nie wymaga żadnych dodatkowych czynności konserwujących. Nigdy nie używać szorstkich ani żrących środków czyszczących, przedmiotów do szorowania ani węłny stalowej, które uszkadzają urządzenie.

UWAGA! Nigdy nie należy zanurzać obudowy blendera w wodzie lub innych płynach. Noże urządzenia są ostre. Obchodź się z nimi ostrożnie.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Maksymalny czas pracy: KB Max = 30 sek.

Poziomy hałas: $L_{WA} = 78$ dB

Długość przewodu sieciowego: 0,95 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Read carefully this manual before using the appliance.
- ▶ Do not touch the appliance with wet hands.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids.
- ▶ Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- ▶ Do not place the cord over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- ▶ Before use always make sure that no tool (e.g. spoon, spatula) is left in the jug or bottle, because it may cause damage to the appliance or body injury.
- ▶ Before starting the appliance make sure the bottle is properly mounted on the base.
- ▶ Before disassembly wait until the motor stops completely.
- ▶ Before cleaning the appliance, unplug it from the power outlet!
- ▶ Take extreme care when touching cutting blades, especially when removing them for cleaning.
- ▶ Do not immerse the blender in water or any other liquids.
- ▶ Do not exceed the maximum capacity indicated on the blender container.
- ▶ Wait until hot ingredients cool down before processing them.
- ▶ Wash the jug before using the appliance for the first time.
- ▶ Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged - return the appliance for repair to an authorized service centre.
- ▶ Before use always make sure that all parts of the appliance are properly installed.
- ▶ To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not leave the operating appliance unattended.
- ▶ Do not place the appliance on hot surfaces.
- ▶ Do not use the device outdoors.
- ▶ Place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- ▶ This appliance has been designed for domestic use only.
- ▶ During operation keep your hands away from moving parts.
- ▶ Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- ▶ Do not place the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens, etc.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ Do not remove the bottle when the appliance is running.
- ▶ Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

- ▶ Switch off and unplug the appliance before you exchange the accessories or approach the parts moving during operation
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Clean all attachments and containers before using the appliance for the first time.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

NOTE: The cutting blades are very sharp, avoid touching them while emptying or cleaning the appliance - it may result in serious injury.

BEFORE FIRST USE

- To avoid injury and damage do not put hands or any items into the appliance when mixing. If it is necessary to remove food residues, first switch off and unplug the blender and then use a rubber or plastic spatula.
- The blades are very sharp. To avoid injury never place blades before correctly assembling bottle first.
- Tighten the bottle mounting base.
- Always use the blender with bottle.
- Always hold the bottle during mixing.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

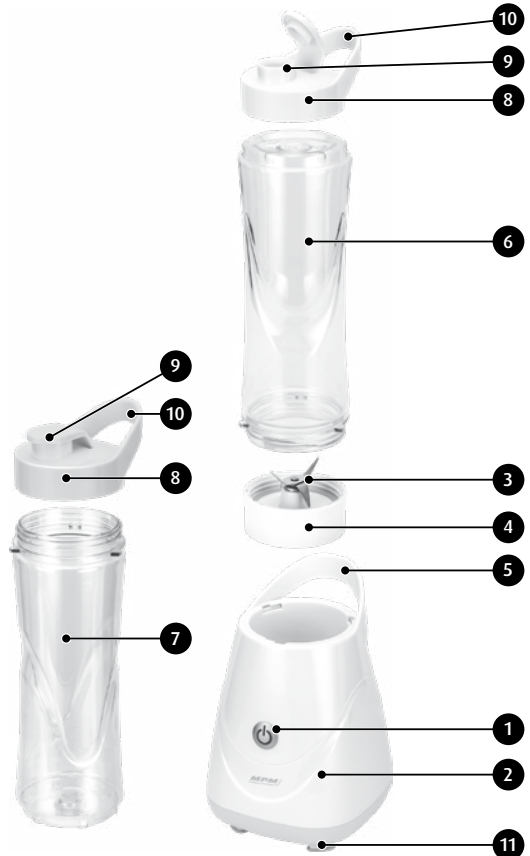
1. Power ON/OFF button
2. Blender housing
3. Stainless steel knife
4. Bottle mounting base
5. Blender holder
6. Blender bottle (600 ml)
7. Second blender bottle (600ml)
8. Bottle cap
9. Closable opening
10. Holder
11. Non-slip feet

INSTALLATION OF THE BLENDER

1. Select a bottle (6) or (7), then rotate it so that the hole for screwing in the base is present on the top side.
2. Put the bottle base ring (4) with the knife (3) on the bottle (6) or (7), then screw it up to a stop, ensuring that the thread is correctly aligned.

In case of uninstillation of the blender knife, act in a reverse order.

WARNING! The device knife is sharp. Handle with care.



USING BLENDER

The appliance is equipped with two replaceable bottles of 600ml each (6), (7) for preparing and storing fresh fruit and vegetable cocktails, as well as milk and protein cocktails. Bottles are made of top quality BPA free plastic. They have airtight caps (8) with a closable hole for drinking (9) and a handle for carrying (10).

1. Place the blender housing (2) on a dry, hard and even surface.
2. Before use check the sealing rings in the cap (8) and the bottle base, (4) and make sure they are correctly installed.
3. Cut the products into smaller parts to make mixing easier.
4. Put the ingredients into the bottle and tighten the mounting base with knives (4) paying attention to the proper adjustment of the thread.

ATTENTION! Do not fill the bottle above the mark of (max). If the ingredients will produce a lot of foam, do not put too much into the bottle. Suitably reduce the capacity.

NOTE! To maximize efficiency put ingredients into the bottle in the following order: liquids, fresh ingredients, yoghurt and ice cream.

5. Put the bottle upside down and place it with the bottle base ring on the device body so that three tabs from the bottle take place in holes in the blender base, then press the bottle downwards and rotate clockwise up to a stop (Fig. 2).

Fig. 2.



ATTENTION! Knives of the appliance are sharp. Handle them carefully.

To disassemble the blender bottle reverse the assembly procedure.

ATTENTION! Do not use the appliance with an empty container!

6. Plug the appliance into the power supply socket.
7. Switch the device on by pressing and holding down the button (1).
8. After mixing the bottle contents, switch the device off by releasing the button (1) and remove the plug of the power supply cable from the mains socket.
9. Remove the bottle together with the base (4) from the blender housing (2).
10. Turn the bottle back into its normal position.
11. Twist off the bottle mounting base with knives (4).
12. Put the cap (8) on top of the bottle (6) or (7). Both caps have the same size and can be used interchangeably.
13. Open the plug in the bottle cap to use it and press it back to close and store.

NOTE! Do not start the motor for more than 30 seconds, because it may become overheated. After these 30 seconds stop the appliance and wait until it cools down.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Boiled vegetables and fruit should cool down before putting them into the blender bottle.
2. Blender is not designed for the following:
 - grating potatoes
 - whipping eggs or dairy products substitutes
 - mincing raw meat
 - whipping or kneading dough (danger of forming a ball of dough which may damage the appliance)
 - juicing vegetables and fruit
 - mixing ice and frozen food.
3. Every few seconds check the consistency of the mixed ingredients.
4. Do not exceed the maximum permitted working time of the appliance given in the user manual.
5. If the motor stops, immediately finish mixing or reduce the amount of ingredients in the jug.
6. Do not remove the bottle from the housing when the appliance is in use.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Blender components are corrosion-proof and easy to clean.
2. Each time before and after using, disassemble the appliance and wash its parts in warm water with detergent, rinse and dry them thoroughly.
3. They should not be used in washing machines.
4. Periodically check all operating components of the appliance before using them. Do not use the blender if the blades got stuck or rotate with difficulty. Turn them counter-clockwise to check if they operate properly. Be careful no to get injured. The blades should rotate easily.
5. Do not use the appliance if the bottle gets damaged, leaks or has fractures or cracks. Otherwise it may crack while in use.
6. In order to clean the blender housing unplug the appliance and then wipe it with a damp cloth. If water gets to the top of the appliance, it will go down and through the drain hole under the housing.
7. The motor does not require any additional maintenance. Do not clean the appliance using harsh or abrasive cleaning agents, materials or steel wool, which may cause damage.

NOTE! Do not immerse the blender body in water or any other liquids. Knives of the appliance are sharp. Handle them carefully.

TECHNICAL DATA

Technical parameters are indicated on the product nameplate.

Maximum time of operation: KB Max = 30 sec

Noise level: $L_{WA} = 78$ dB

Length of power cord: 0,95 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Нельзя держать устройство влажными руками.
- Нельзя погружать устройство, провод и штепсель в воду или в другие жидкости.
- Будьте особенно осторожны, когда поблизости устройства находятся дети.
- Не вешайте провод питания на острые края и не позволяйте ему соприкасаться с горячими поверхностями.
- Прежде чем приступить к работе, убедитесь, что в бутылке по ошибке не осталось твердых инструментов (напр., ложки, лопатки), поскольку это может привести к повреждению устройства или телесному повреждению.
- Перед запуском устройства убедитесь, что бутылка правильно установлена на корпусе блендера.
- Прежде чем приступить к демонтажу, дождитесь полной остановки двигателя.
- Перед началом очистки устройства прежде всего следует отсоединить его от электропитания.
- Соблюдайте особую осторожность при контакте с режущими лезвиями, особенно когда вы их вынимаете или во время мытья.
- Не погружайте блендер в воду или в другие жидкости.
- Не превышайте максимального объема, указанного на контейнере блендера.
- Дождитесь, пока горячие ингредиенты остынут, прежде чем подвергнете их обработке.
- Перед первым использованием тщательно вымойте бутылки блендера.
- Не пользуйтесь поврежденным устройством, а также тогда, когда повреждены провод или штепсель - в таком случае отдайте устройство в ремонт.
- Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте, все ли элементы устройства правильно смонтированы.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к телесному повреждению.
- Всегда вынимайте штепсель из сетевого гнезда сразу же после того, как закончили пользоваться устройством и перед началом его очищения
- Никогда не оставляйте включенное устройство без надзора.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Нельзя пользоваться устройством на свежем воздухе.
- Устройство следует ставить на сухую, плоскую и устойчивую поверхность.
- Устройство предназначено только для домашнего пользования.
- Во время работы устройства держите руки подальше от движущихся частей.

- ▶ Не используйте устройство для несвойственных ему целей.
- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи других электрических устройств, горелок,
- ▶ Следует обращать внимание, чтобы дети не игрались с оборудованием/устройством.
- ▶ Не вытягивайте штепсель из сетевого гнезда за провод.
- ▶ Не соединяйте штепсель с сетевым гнездом мокрыми руками.
- ▶ Не снимайте бутылку блендера во время работы устройства.
- ▶ Сохраняйте устройство и его провод в месте, недоступном для детей
- ▶ Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте не младше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, интеллектуальными возможностями и людьми, не имеющими опыта и не ознакомленными с оборудованием, если будет обеспечен контроль либо проведен инструктаж относительно безопасного пользования оборудованием таким образом, чтобы связанные с использованием угрозы были понятными. Без надзора дети не должны выполнять очистку и обслуживание оборудования.
- ▶ Перед первым использованием следует вымыть все приставки и контейнеры.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ВНИМАНИЕ: Режущие лезвия - очень острые; избегайте физического контакта с ними во время опорожнения и очистки устройства - вы можете серьезно пораниться.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Во время смешивания не вкладывайте рук и предметов, чтобы избежать телесных повреждений или необратимой поломки устройства. Если необходимо собрать остатки продуктов питания, следует прежде всего выключить блендер и вынуть штепсель из сетевого гнезда, а потом устранить остатки с помощью резиновой или пластиковой лопатки.
- Лезвия блендера - очень острые. Чтобы избежать повреждений, никогда не вставляйте лезвия, пока вы предварительно правильно не установите кувшин бутылку.
- Сильно закрутите кольцо основания бутылки.
- Всегда используйте блендер с наполненными бутылками.
- Всегда придерживайте бутылку во время смешивания.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

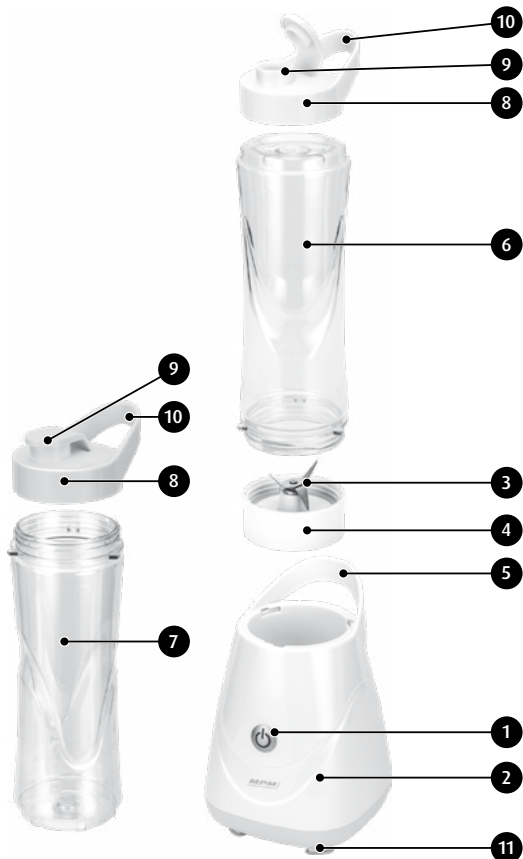
1. Включатель
2. Корпус блендера
3. Нож из нержавеющей стали
4. Кольцо основания бутылки
5. Ручка для переноски блендера
6. Бутылка блендера - объем 600 мл
7. Вторая бутылка блендера - объемом 600 мл
8. Закручивающийся колпачок бутылки
9. Закрывающееся отверстие
10. Ручка для переноски
11. Антискользящие ножки

МОНТАЖ БУТЫЛКИ БЛЕНДЕРА

1. Выберите бутылку (6) или (7), затем поверните ее таким способом, чтобы отверстия для прикручивания основания находилось вверху.
2. Кольцо основания бутылки (4) вместе с ножом (3) наложите на бутылку (6) или (7), а затем прикрутите его до упора, обращая внимания на правильное совпадение резьбы.

В случае демонтажа ножа блендера следует поступать в обратном порядке от порядка при монтаже.

ВНИМАНИЕ! Нож устройства является острым. Обращайтесь с ним осторожно.



Устройство укомплектовано двумя сменными бутылками (6) и (7) объемом по 600 мл каждая для приготовления и хранения свежих коктейлей из фруктов и овощей, молочных и протеиновых коктейлей. Бутылки изготовлены из материала высшего качества, не содержащего ДФП (Дифенилолпропан технический = Бисфенол А - используется в качестве отвердителя в изготовлении пластмассы, а также продуктов на основе пластмасс). Бутылки оснащены герметично закручивающимися колпачками (8) с закрывающимся отверстием для питья (9) и ручкой для переноски (10).

1. Установите корпус блендера (2) на сухой, устойчивой, горизонтальной поверхности.
2. Перед использованием проверьте, правильно ли установлены уплотнительные кольца в закручивающемся колпачке (8) и в кольце основания бутылки (4).
3. Порежьте продукты на более мелкие порции с целью более легкого измельчения.
4. Заложите в бутылку ингредиенты и сильно прикрутите кольцо основания с ножами (4) к бутылке (6) или (7), предварительно обратив внимание на правильность подгонки винта.

ВНИМАНИЕ! Не наполняйте бутылки жидкостью выше нанесенной на них отметки 600 мл. Если ингредиенты образуют большое количество пены, не наполняйте бутылку чрезмерно. Следует соответственно уменьшить объем.

ВНИМАНИЕ! Чтобы получить оптимальную производительность, следует поместить желаемые ингредиенты в бутылку согласно следующей очередности: жидкости, свежие компоненты, йогурт и мороженое.

5. Поверните бутылку и поместите ее вместе с кольцом основания бутылки на корпус устройства таким способом, чтобы три шнунта из бутылки заняли место в отверстиях в основании блендера, а затем прижмите бутылку и прикрутите ее до упора в направлении по часовой стрелке (рис.2).



ВНИМАНИЕ! Ножи устройства - острые. Обращайтесь с ними осторожно.

В случае демонтажа бутылки следует поступать в порядке, обратном монтажу.

ВНИМАНИЕ! Не используйте устройство с пустой емкостью.

6. Вставьте штепсель провода питания в гнездо электросети.
7. Включите устройство, нажимая и удерживая кнопку (1).
8. После завершения перемешивания содержимого бутылку, выключите устройство, отпустив кнопку (1) и выдерните штекер провода питания из гнезда сети напряжения.
9. Выньте бутылку (6) или (7) с кольцом основания (4) из корпуса блендера (2).
10. Поверните бутылку в нормальное положение.
11. Открутите кольцо основания бутылки с ножами (4).
12. Наложите закручивающийся колпачок на горлышко бутылки.
13. Отодвиньте пробку в закручивающемся колпачке бутылки, чтобы налить содержимое; прижмите, чтобы закрыть и сохранить.

ВНИМАНИЕ! Не запускайте двигатель более чем на 30 секунд, поскольку он может перегреться. Через 30 секунд работы следует выключить устройство и дождаться, пока двигатель остынет.

ПРИМЕЧАНИЯ КАСАТЕЛЬНО ПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Сваренные овощи и отвар должны остыть до их загрузки в кувшин блендера.
2. Блендер не служит для выполнения следующих действий:
 - натирание картофеля
 - взбивание яиц или заменителей молочных продуктов
 - размалывание сырого мяса
 - взбивание или смешивание тугого теста (опасность того, что тесто собьется в ком, что может привести к повреждению устройства)
 - отжимание сока из фруктов и овощей
 - смешивание льда и замороженных продуктов.
3. Следует каждые несколько секунд проверять консистенцию смешиваемых ингредиентов.
4. Не следует превышать максимально допустимого времени работы устройства, указанного в инструкции по эксплуатации.
5. Если двигатель остановится, необходимо безотлагательно прекратить смешивание или уменьшить количество ингредиентов в бутылки.
6. Нельзя снимать бутылки с корпуса во время работы устройства.

ОЧИЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1. Элементы блендера - коррозиестойкие, легко очищаются.
2. До и после каждого использования следует разобрать элементы блендера и старательно промыть их в теплой воде с добавлением детергента, а затем тщательно сполоснуть и высушить.
3. Элементы блендера не предназначены для мытья в посудомоечной машине.
4. Периодически следует проверять все действующие части устройства перед их сборкой. Если лезвия блендера заклинились или вращаются с трудом, не следует пользоваться блендером. Проверьте их действие, вращая в направлении против часовой стрелки, следя при этом, чтобы не пораниться. Лезвия должны вращаться беспрепятственно.
5. Если кувшин блендера был поврежден, начнет протекать или на нем появятся трещины, дефекты или царапины, не следует пользоваться устройством. Дальнейшее пользование может привести к тому, что он растрескается во время работы.
6. Чтобы очистить корпус блендера, следует отсоединить устройство от источника тока, а затем протереть корпус влажной тряпочкой. Если на верх устройства попадет вода, то она стечет через сливное отверстие под корпус.
7. Двигатель блендера не требует каких-либо дополнительных действий для его сохранности. Никогда не используйте жестких либо едких очищающих средств, абразивных предметов либо стальных сеточек для чистки, которые могут повредить устройство.

ВНИМАНИЕ! Никогда не следует погружать блендер в воду или в другие жидкости. Ножи устройства - острые. Обращайтесь с ними осторожно.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на маркировочном щитке изделия.

Максимальное время работы: KB Max = 30 сек

Уровень шума: $L_{WA} = 78$ дБ

Длина сетевого провода: 0,95 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. сохраняет за собой право на возможность технических изменений.

RU

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Польша Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.
- In Anwesenheit von Kindern ist mit dem Gerät besonders vorsichtig umzugehen
- Die Speiseleitung nicht an scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Bei der Handhabung der Schneidklingen, insbesondere beim Herausnehmen und Waschen, ist mit besonderer Vorsicht vorzugehen.
- Vor dem Arbeitsbeginn vergewissern Sie sich, ob in dem Krug oder in der Flasche keine harten Gegenstände aus Versehen geblieben sind (z. B. Löffel, Kochlöffel). Die Betätigung des Geräts mit Gegenständen innen drin kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Geräts oder zu Verletzungen führen.
- Vor der Demontage warten Sie ab bis der Motor zum Stillstand kommt.
- Vor der Reinigung ist das Gerät von der Versorgung abzuschalten.
- Das Gerätegehäuse nicht im Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen!
- Schreiten Sie das maximale Fassungsvermögen, das auf dem Mixbehälter angezeigt ist, nicht.
- Lassen Sie die heißen Zutaten abkühlen, bevor Sie sie im Mixer verarbeiten.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers, darf es nicht mehr benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- Nicht im Freien verwenden.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für den häuslichen Gebrauch.
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Dieses Gerät darf von mind. 8 jährigen Kindern und von Personen mit verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, die das Gerät weder bedienen können noch kennen nur dann verwendet werden, wenn diese Personen in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.

- ▶ Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- ▶ Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- ▶ Während des Betriebs halten Sie ihre Hände fern von allen beweglichen Teilen des Geräts.
- ▶ Vor dem ersten Gebrauch waschen Sie die Flaschen des Mixers gründlich.
- ▶ Vor der Betätigung vergewissern Sie sich, dass die Flasche richtig in dem Mixergehäuse eingesetzt wurde.
- ▶ Das Gerät ist stets abzuschalten und von der Versorgung zu trennen bevor sein Zubehör ausgewechselt wird oder wenn man sich in der Nähe beweglicher Geräteteile befinden sollte.
- ▶ Schalten Sie das Gerät immer von der Versorgung ab, wenn es ohne Aufsicht gelassen wird und auch vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- ▶ Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht laufen lassen!
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an die Versorgung anschließen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit der Ausrüstung/dem Gerät spielen.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ Vor dem ersten Gebrauch sind alle Zusatzgeräte und Behälter zu reinigen.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ **ACHTUNG: Die Schneidklingen sind sehr scharf, vermeiden Sie Kontakt mit den Klingen beim Entleeren und bei der Reinigung des Geräts - hohe Verletzungsgefahr.**

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Um Verletzungen oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, stecken Sie beim Mixen weder Hände noch andere Gegenstände in den Mixer. Wenn es notwendig ist Produktreste herauszunehmen, schalten Sie zuvor den Mixer aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen die Reste mithilfe von einer Spatel aus Gummi oder Plastik.
- Die Schneidklingen sind sehr scharf. Um Verletzungen zu vermeiden befestigen Sie die Schneidklingen erst nachdem Sie die Mixerflasche richtig angebracht haben.
- Ziehen Sie den Ring des Flaschenständers fest.
- Nutzen Sie den Mixer immer mit angebrachter Flasche.
- Halten Sie immer die Flasche beim Mixen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

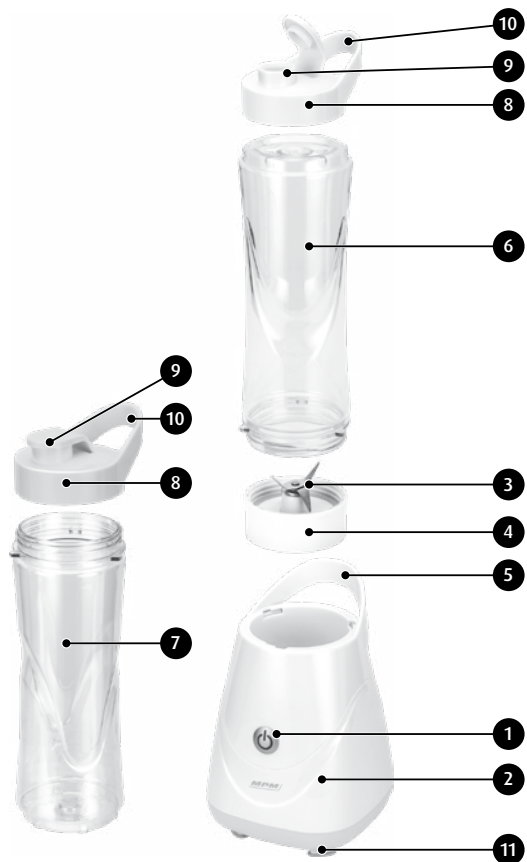
1. Drucktaste des Mixer-Schalters
2. Mixergehäuse
3. Schneidklinge aus Edelstahl
4. Ring des Flaschenständers
5. Henkel zum Tragen des Mixers
6. Mixerkrug, Volumen 600 ml
7. Zweite Mixerkrug, Volumen 600 ml
8. Deckel für die Flasche
9. Abschließbare Öffnung
10. Henkel zum Tragen
11. Rutschfeste Füße

MONTAGE DER MIXERFLASCHE

1. Wählen Sie die Flasche (6) oder (7), dann drehen Sie die Flasche so, dass die Öffnung zum Anschrauben des Ständers sich oben befindet.
2. Den Ring des Flaschenständers (4) mit Schneidklinge (3) setzen Sie auf die Flasche (6) oder (7), dann drehen Sie ihn bis zum Anschlag, beachten Sie dabei die richtige Anpassung des Gewindes.

Bei Demontage der Schneidklinge des Mixers ist die ganze Vorgehensweise wie bei der Montage, aber in der umgekehrten Reihenfolge zu wiederholen.

ACHTUNG! Die Schneidklinge ist sehr scharf. Gehen Sie mit ihr vorsichtig um.



Das Gerät ist mit zwei austauschbaren Flaschen (6) und (7), mit je 600 ml Volumen, ausgestattet. Die Flaschen dienen zur Vorbereitung und Aufbewahrung von frischen Cocktails aus Obst und Gemüse, sowie Milch- und Proteincocktails. Die Flaschen wurden aus hochwertigem Kunststoff ohne Bisphenol A (BPA) hergestellt. Die Flaschen sind mit luftdichten Deckeln (8) mit abschließbarer Trinköffnung (9) und Henkel (10) ausgestattet.

1. Stellen Sie das Mixergehäuse (2) auf einer trockenen, stabilen und flachen Oberfläche.
2. Vor Gebrauch prüfen Sie zuerst ob die Dichtringe in dem Deckel (8) und in dem Ring des Flaschenständers (4) richtig angebracht wurden.
3. Schneiden Sie die Produkte in kleinere Stücke, um das Zerkleinern zu erleichtern.
4. Stecken Sie die Zutaten in die Flasche ein und drehen Sie den Ring des Ständers mit Schneidklingen (4) an die Flasche (6) oder (7) fest, achten Sie dabei, das Sie zuvor das Gewinde richtig anpassen.

ACHTUNG! Füllen Sie die Flasche nicht über die Markierung max. Wenn die Zutaten große Mengen von Schaum bilden, füllen Sie die Flasche nicht zu voll. Die Menge der Zutaten ist entsprechend anzupassen.

ACHTUNG! Um eine optimale Effizienz zu erzielen, legen Sie die gewünschten Zutaten in die Flasche in der folgenden Reihenfolge ein: Flüssigkeit, frische Zutaten, Joghurt und Eis.

5. Drehen Sie die Flasche und platzieren Sie sie mit dem Ring des Flaschenständers auf dem Gerätegehäuse, sodass die drei Vorsprünge der Flasche in den Öffnungen in dem Mixerständer stecken, dann drücken Sie die Flasche und drehen Sie sie bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn (Abb. 2).

Abb. 2



ACHTUNG! Die Schneidklingen sind sehr scharf. Gehen Sie mit ihnen vorsichtig um.

Bei Demontage der Flasche ist die ganze Vorgehensweise wie bei der Montage, aber in der umgekehrten Reihenfolge zu wiederholen.

ACHTUNG! Nutzen Sie das Gerät mit einem leeren Behälter nicht.

6. Stecken Sie den Stecker der Speiseleitung in die Steckdose.
7. Schalten Sie das Gerät an, indem Sie den Schalter (1) drücken und halten.
8. Nach dem Mixen der Zutaten in der Flasche, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter (1) loslassen und den Stecker der Versorgungsleitung aus der Steckdose ziehen.
9. Nehmen Sie die Flasche (6) oder (7) mit dem Ring des Ständers (4) aus dem Mixergehäuse (2) heraus.
10. Drehen Sie die Flasche (6) oder (7) in die normale Lage.
11. Drehen Sie den Ring des Flaschenständers (4) ab.
12. Setzen Sie den Deckel (8) oben auf die Flasche (6) oder (7) auf. Beide Deckel sind identisch und können wechselweise verwendet werden.
13. Schieben Sie den Korken (9) des Flaschendeckels (8) ab, um einzugießen, drücken Sie ihn, um zu schließen und aufzubewahren.

ACHTUNG! Der Motor darf nicht länger als 30 Sekunden arbeiten, sonst kann es zur Überhitzung kommen. Nach 30 Sekunden schalten Sie das Gerät aus und warten Sie ab, bis der Motor abkühlt.

BEMERKUNGEN ZUM GEBRAUCH

1. Lassen Sie gekochtes Gemüse sowie Brühe abkühlen, bevor Sie diese in die Mixerflasche einlegen.
2. Der Mixer darf nicht zu folgenden Zwecken benutzt werden:
 - Reiben von Kartoffeln
 - Schlagen von Eiern und anderen Produkten, die Milchprodukte ersetzen
 - Mahlen von Rohfleisch
 - Schlagen oder Mischen von schweren Teigen (der Teig kann eine Kugel formen, was zur Beschädigung des Gerätes führen kann)
 - Abgießen von Saft aus Obst und Gemüse
 - Mischen von Eis und Tiefkühlkost.
3. Unterbrechen Sie die Arbeit je ein paar Sekunden und kontrollieren Sie die Konsistenz der gemischten Zutaten.
4. Die maximale Arbeitszeit des Gerätes, die in der Gebrauchsanweisung angegeben wurde, ist einzuhalten.
5. Wenn der Motor stoppt, ist das Mixen sofort zu unterbrechen oder die Anzahl der Zutaten in der Flasche zu minimieren.
6. Die Flasche ist beim Mixen nicht von dem Gehäuse zu nehmen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Mixerteile sind korrosionsbeständig und einfach zu Reinigen.
2. Vor und nach jeder Anwendung sind die Mixerteile zu demontieren und mit einem Putzmittel und warmen Wasser zu reinigen, anschließend sind alle Teile abzuspülen und zu trocknen.
3. Mixerteile sind nicht zur Reinigung in der Spülmaschine bestimmt.
4. Zeitweise sind alle aktiven Teile des Gerätes vor dem Zusammenbau zu kontrollieren. Wenn die Schneidklingen des Mixers klemmen oder sich nur schwer drehen, ist der Mixer nicht mehr zu nutzen. Prüfen Sie die Funktion der Klingen, indem Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, achten Sie dabei darauf sich nicht zu verletzen. Die Schneidklingen sollten sich frei drehen.
5. Wenn die Mixerflasche beschädigt wird, undicht ist oder wenn auf der Flasche Brüche, Defekte oder Risse zu sehen sind, ist die Flasche nicht mehr zu benutzen. Weitere Nutzung könnte einen Bruch der Flasche beim Betrieb zur Folge haben.
6. Um das Gehäuse zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Versorgung und wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Wenn von oben des Geräts Wasser eindringt, fließt das Wasser durch die Abflussöffnung unter das Gehäuse.
7. Der Motor des Mixers verlangt keine zusätzliche Wartung. Nutzen Sie nie grobe oder ätzende Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Stahlwolle, die das Gerät beschädigen könnten.

ACHTUNG! Das Mixergehäuse darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Schneidklingen sind sehr scharf. Gehen Sie mit ihnen vorsichtig um.

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Maximale Arbeitszeit: KB MAX = 30 Sek.

Lärmpegel: $L_{WA} = 78$ dB

Länge des Netzkabels: 0,95 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

DE

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72
www.mpm.pl